

Markscheme Barème de notation Esquema de calificación

November / Novembre / Noviembre de 2022

French / Français / Francés ab initio

**Standard level – Paper 2 – Listening comprehension
Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale
Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

© International Baccalaureate Organization 2022

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2022

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2022

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

1. For questions where candidates must write their answers, do not award the mark if the answer is incomplete, or if there is additional information that is irrelevant or shifts the focus of the answer. However, accept other words with the same meaning as the correct answers in the markscheme.
2. Accept spelling and grammatical mistakes provided they do not change the meaning of the answer. For the gap-fill question type, however, the answers must fit the gaps grammatically.
3. For questions where candidates choose an answer from options, if two answers are given – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
4. Words inside brackets in this markscheme are optional: candidates may include these words in their answer, but they are not essential for the mark to be awarded. If there is more than one possible answer to a question, these answers are indicated by a slash (/).
5. This markscheme must be read in conjunction with the Marking Instructions for the relevant component on IBIS.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles les candidats doivent rédiger leurs réponses, n'attribuez pas le point si la réponse est incomplète, ou s'il y a des informations supplémentaires qui ne sont pas pertinentes ou qui modifient l'objet de la réponse attendue. Néanmoins, l'utilisation de mots ayant le même sens que les bonnes réponses est acceptée dans le barème de notation.
2. Les erreurs d'orthographe et de grammaire sont acceptées si elles ne changent pas le sens de la réponse. Cependant, les réponses insérées dans un texte à trous doivent être grammaticalement correctes.
3. En ce qui concerne les questions pour lesquelles les candidats doivent choisir une réponse parmi plusieurs propositions, s'ils ont donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
4. Les mots entre parenthèses dans ce barème de notation sont facultatifs : les candidats peuvent les inclure dans leur réponse, mais ils ne sont pas essentiels pour justifier l'attribution du point. S'il y a plus d'une réponse possible à une question, celles-ci sont indiquées par une barre oblique (/).
5. Ce barème de notation est à lire parallèlement aux instructions de notation disponibles sur IBIS pour la composante concernée.

1. En las preguntas en las que los alumnos deban responder por escrito, no otorgue la puntuación si la respuesta está incompleta, o si aportan detalles adicionales que cambian el enfoque o no son pertinentes. No obstante, acepte otras palabras con el mismo significado que las respuestas correctas en el esquema de calificación.
2. Acepte los errores de ortografía y gramática, siempre y cuando no modifiquen el significado de la respuesta. Sin embargo, en las preguntas de completar la oración, las respuestas deberán concordar gramaticalmente con su contexto.
3. En las preguntas en las que los alumnos deban elegir una opción, si se han escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la que esté dentro de la casilla.
4. Las palabras entre corchetes en este esquema de calificación son opcionales: los alumnos pueden incluirlas en la respuesta, pero no son fundamentales para que se otorgue la puntuación. Si hay más de una respuesta posible a una pregunta, esto se indica con una barra (/).
5. Este esquema de calificación debe leerse junto con las instrucciones para la corrección del componente en cuestión disponibles en IBIS.

Accepter les erreurs d'accent sauf si l'erreur change le sens de la réponse attendue.

Accepter les erreurs de genre sauf si l'erreur change le sens de la réponse attendue

Accepter les erreurs de pluriel si elles ne changent pas le sens de la réponse attendue. MAIS chaque cas doit être analysé.

N'accepter que des mots orthographiés en français – dans ce sens les graphies orthographiées en toute autre langue ne sont pas acceptées

Accepter une orthographe différente mais uniquement si le mot reste clairement reconnaissable

Accepter « Toute orthographe qui se lit **phonétiquement**, au masculin ou au féminin, au singulier ou au pluriel, avec ou sans accord. »

Texte A

Question	Réponse cible	Accepter	Ne pas accepter	Points
1.	C			1
2.	B			1
3.	A			1
4.	C			1
5.	A			1
			Total	5

Texte B

Accepter que le candidat ait répondu en phrases complètes pour les questions de 11 à 15

Question	Réponse cible	Accepter	Ne pas accepter	Points
6.	voisine	madame	voisin	1
7.	20 ans	vingt ans	20, vingt (tout court)	1
8.	dîner			1
9.	10 heures	dix heures, 22 :00, 10 :00, dix h		1
10.	l'apéritif			1
11.	(le) dessert	le gâteau		1
12.	un (petit) morceau de gâteau	du gâteau	un/de gâteau	1
13.	prendre le train (tôt)			1
14.	(la/votre/sa) musique	arrêter la musique		1
15.	(à) dix heures trente	à 10h30, à dix heures et demie	un quart d'heure	1
			Total	10

Texte C

Question	Réponse cible	Accepter	Ne pas accepter	Points
16.	Les deux			1
17.	Les deux			1
18.	Oscar			1
19.	Jamila			1
20.	Les deux			1
21.	Jamila			1
22.	B, C, E, H	dans n'importe quel ordre		4
			Total	10

Texte A

Vous allez entendre William parler d'une plage dans l'introduction de son émission « Terre inconnue ».

William	Aujourd'hui, "Terre inconnue" va vous parler de la vie quotidienne sur les îles de la Polynésie Française dans le Pacifique Sud.
William	Imaginez Imaginez que vous êtes sur une magnifique plage de sable blanc.
William	Devant vous, le bleu de l'Océan touche le bleu du ciel.
William	A l'est, vous voyez des rochers noirs, à l'ouest la végétation verte contraste avec la clarté de l'eau de la lagune.
William	Au nord, la forêt tropicale monte vers le sommet du volcan.
William	Vous rêvez de faire de la plongée avec les poissons tropicaux ou de faire de du cheval sur les plages désertes.
William	L'île est parfaite pour les touristes, mais, au fait, comment vivent les gens sur cette île au milieu du Pacifique ?

Texte B

Vous allez entendre une conversation entre deux personnes. Daniel fait trop de bruit chez lui, la dame du premier étage n'est pas contente.

Daniel	Oui, j'arrive ! Ah ! Bonsoir madame !
Dame	Monsieur, je suis votre voisine, vous faites trop de bruit.
Daniel	Excusez-moi, madame, nous fêtons mes 20 ans. Vous n'avez pas vu mon invitation sous votre porte ?
Dame	Non! Vous savez très bien qu'ici, c'est un immeuble calme.
Daniel	Mais, enfin madame, j'ai simplement invité des amis à dîner ! Nous finirons vers 10 heures
Dame	Vous devez parler moins fort et baisser la musique !
Daniel	Allons, madame, il est 8 heures. Vous ne voulez pas prendre l'apéritif avec nous ?
Dame	Non merci. Allez, vous êtes gentil mais à 10 heures je ne veux plus rien entendre !
Daniel	D'accord Madame

Daniel	Ah c'est vous !
Dame	Monsieur, il est 10 heures 5 et vous faites toujours du bruit. Ça suffit.
Daniel	Ah oui, madame, nous sommes au dessert.
Dame	Vous devriez avoir fini !
Daniel	Bien sûr, madame, voulez-vous un petit morceau de gâteau ?
Dame	Non merci, moi je veux dormir, je dois prendre le train tôt demain matin !
Daniel	Mais enfin, On n'a pas 20 ans tous les jours !
Dame	Puisque je vous dis que vous faites trop de bruit ! Votre musique est insupportable. Arrêtez-la tout de suite !
Daniel	S'il vous plaît madame, donnez-nous encore un quart d'heure, le temps de finir le dessert !
Dame	S'il y a encore du bruit à 10 heures 30, j'appelle la police !

Texte C

Vous allez entendre Jamila et Oscar parler des traditions du carnaval.

Jamila	Tiens, regarde la couverture de ce magazine ! C'est le carnaval de Rio ! Ah, Je voudrais tellement y aller un jour !
Oscar	C'est vrai que c'est un carnaval très célèbre, moi non plus je n'y suis jamais allé. Nous aussi en France, on a des carnavaux très populaires.
Jamila	Ah si tu savais, chez moi, dans les Caraïbes, chaque île, chaque ville a un carnaval. Tout le monde attend le carnaval. On doit se préparer longtemps à l'avance pour la parade.
Oscar	C'est comme chez nous ! Depuis qu'on est petit on participe. Quand j'étais à l'école primaire, on créait nos propres costumes.
Jamila	Chez nous ce qui est important, c'est de faire partie d'un groupe de danseurs. On prépare son costume et on s'entraîne pour les danses.
Oscar	En plus des danses et des déguisements, ce qui est essentiel dans les parades, c'est la musique. C'est ce qui fait danser le public.
Jamila	Oui, c'est vrai. C'est fou comme les traditions se ressemblent

Jamila	Waouw! Regarde ces photos ! Ces couleurs, ces costumes ! Ce que j'adore, ce sont les groupes traditionnels, c'est tellement important pour notre culture
Oscar	Oui, c'est vrai que le carnaval est une tradition ancienne, mais ce qui est génial, c'est qu'en même temps, il y a aussi plein d'innovation et de modernité.
Jamila	Et oui, c'est pour ça que toutes les générations participent : enfants, jeunes, vieux
Oscar	En plus, c'est le moment où tout le monde peut être différent !
Jamila	Oui, chez nous, les costumes sont vraiment créatifs et drôles !
Oscar	Mais, le carnaval, c'est aussi une compétition, pour la plus belle chorégraphie, le plus beau char, la meilleure musique
Jamila	Tu sais, chez nous, chaque ville a un thème différent
Oscar	Oui, moi, en février, je vais à la Bataille des fleurs, où on se lance des fleurs, et heureusement, pas des oranges !